UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

Uji Validitas dan Reliabilitas Adapatasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien dengan Trakeostomi Jangka Panjang

Agustian Winarno Putra[1,2], S.R Indrasari[1,2], Camelia Herdini[1,2]

[1]Departemen Telinga Hidung Tenggorok-Bedah Kepala Leher Fakultas Kedokteran Universitas Gadjah Mada
[2]RS Sardjito Yogyakarta

INTISARI

Latar Belakang: Penilaian kualitas hidup yang spesifik terhadap kondisi penyakit merupakan aspek krusial dalam upaya mengoptimalkan perawatan pasien. Pada pasien dengan trakeostomi jangka panjang, dampak yang timbul tidak hanya terbatas pada aspek fisiologis, melainkan juga mencakup dimensi psikologis yang signifikan. Pasien seringkali mengalami stres, kecemasan, trauma psikis, dan gangguan citra tubuh. Untuk mengevaluasi kualitas hidup pada pasien trakeostomi jangka panjang, *Tracheostomy Quality of Life* (TQOL) dalam bahasa Inggris dan Spanyol telah teruji sebagai instrumen yang valid dan reliabel. Namun, saat ini belum tersedia adaptasi TQOL dalam bahasa Indonesia.
Tujuan Penelitian: Menentukan validitas dan reliabilitas instrumen TQOL adaptasi bahasa Indonesia untuk menilai kualitas hidup pasien dengann trakeostomi jangka panjang
Metode Penelitian: Penelitian ini merupakan uji validitas dan reliabilitas pada instrumen yang sudah melalui proses adaptasi lintas budaya sesuai panduan dari *World Health Organization* (WHO). Uji validitas kriteria dilakukan dengan membandingkan skor TQOL adaptasi Bahasa Indonesia terhadap skor WHOQOL-BREF menggunakan uji korelasi. Uji reliabilitas internal dinilai dengan Cronbach's Alpha dan reliabilitas eksternal (*test-retest*) dinilai dengan *Intraclass Correlation Coefficient* (ICC). Penelitian dilakukan pada pasien di poli THT-BKL RS Sardjito Yogyakarta.
Hasil: Subjek penelitian berjumlah 42 orang. Hasil uji validitas menunjukkan korelasi yang signifikan antara skor total TQOL adaptasi bahasa Indonesia dengan skor total WHOQOL-BREF dengan nilai r = -0,434 ($p < 0,05$). Uji reliabilitas menunjukkan konsistensi internal yang sangat baik dengan nilai Cronbach's Alpha sebesar 0,816. Uji reliabilitas eksternal (*test-retest*) menunjukkan stabilitas yang kuat dengan nilai ICC sebesar 0,935 (95% CI 0,883 – 0,964).
Kesimpulan: Instrumen TQOL adaptasi bahasa Indonesia merupakan alat ukur valid dan reliabel untuk mengevaluasi kualitas hidup spesifik pada pasien trakeostomi jangka panjang di Indonesia.
Kata kunci: Kuesioner Kualitas Hidup, Trakeostomi,Validitas, Reliabilitas, Adaptasi Lintas Budaya

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Uji Validitas dan Reliabilitas Adaptasi Bahasa Indonesia Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL) Studi Pada Pasien Dengan Trakeostomi Jangka Panjang
Agustian Winarno Putra, Dr. dr. S.R.Indrasari, M.Kes., Sp.T.H.T.B.K.L., Sub.sp Onk. (K) FICS ; Dr. dr. Camelia Herdi
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

Cross-cultural Adaptation, Validation and Reliabiltiy Study of the Indonesian Version of the Tracheostomy-Specific Quality of Life Questionnaire (TQOL)

Agustian Winarno Putra[1,2], S.R Indrasari[1,2], Camelia Herdini[1,2]

[1]Departemen Telinga Hidung Tenggorok-Bedah Kepala Leher Fakultas Kedokteran Universitas Gadjah Mada
[2]RS Sardjito Yogyakarta

ABSTRACT

Background: Assessing disease-specific quality of life is a crucial aspect in optimizing patient care. For patients with long-term tracheostomies, the impact extends beyond physiological aspects to include significant psychological dimensions. Patients often experience stress, anxiety, psychological trauma, and body image disturbance. While Tracheostomy Quality of Life (TQOL**)** instrument, has been proven valid and reliable in English and Spanish, an Indonesian adapted version is not yet available.
Objective: To determine the validity and reliability of the TQOL Indonesian version for assessing the quality of life in long-term tracheostomy patients.
Methods: This study performed a validity and reliability test on an instrument adapted according to World Health Organization (WHO) cross-cultural guidelines. Validity was tested by comparing TQOL Indonesian version scores against the WHOQOL-BREF scores using correlation test. Internal reliability was assessed using Cronbach's Alpha, and external reliability was tested using the Intraclass Correlation Coefficient (ICC). The study was conducted at the ORL-HNS outpatient clinic of Sardjito General Hospital, Yogyakarta.
Results: A total of 42 subjects participated in the study. Validity testing showed a significant correlation between Indonesian version of TQOL and WHOQOL-BREF scores ($r = -0{,}434$ ($p < 0{,}05$). The Instrument demonstrated excellent internal consistency (Cronbach's Alpha of 0,816) and strong external reliability (*test-retest*) (ICC=0,935 (95% CI 0,883 – 0,964).
Conclusion: The TQOL Indonesian version instrument is valid and reliable for assessing the quality of life in long-term tracheostomy patients in Indonesia.

Keywords: Quality of Life Questionnaire, Tracheostomy, Validation, Reliability, Cross-cultural adaptation